

PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE
REPUBLIC

Hr. *Mario Pedini*,
Understatssekretær i Udenrigsministeriet;

HANS KONGELIGE HØJHED STOR-
HERTUGEN AF LUXEMBOURG

Hr. *Jean Dondelinger*,
Ambassadør, Fast Repræsentant;

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN
AF NEDERLANDENE

Hr. *L. Brinkhorst*,
Statssekretær i Udenrigsministeriet;

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN
AF DET FORENEDE KONGERIGE
STORBRIANNIEN OG NORDIRLAND

Hr. *Davies*,
Kansler for Hertugdømmet Lancaster;

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN
TYRKIET

Hr. *Ümit Halâk Bayülken*,
Udenrigsminister;

SOM, efter at have udvekslet deres fuld-
magter, der er fundet i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM følgende bestem-
melser

Artikel 1.

Kongeriget Danmark, Irland og Det fore-
nede kongerige Storbriannien og Nordir-
land bliver parter i aftalen om varer hen-
hørende under Det europæiske Kul- og Stålfæl-
lesskab mellem de oprindelige medlems-
stater og Tyrkiet, undertegnet i Bruxelles
den 23. november 1970, herefter benævnt
„aftale“.

Artikel 2.

Aftalens tekst, der er affattet på engelsk
og dansk, og som er optaget som bilag til
denne protokol, er gyldige på samme betin-
gelser som originalteksterne.

Artikel 3.

Følgende artikel indføres i aftalen:

„*Artikel 5*“.

„Aftalen gælder på den ene side på de be-

tingelser, der er fastsat i traktaten om op-
rettelse af Det europæiske Kul- og Stålfæl-
lesskab for de europæiske områder: kongerig-
et Belgien, kongeriget Danmark, För-
bundsrepublikken Tyskland, Irland, Den
franske Republik, Den italienske Republik,
størhertugdømmet Luxembourg, kongeriget
Nederlandene og Det forenede kongerige
Storbriannien og Nordirland samt for andre
europæiske områder, for hvilke en medlems-
stat varetager udenrigsanliggender, og, på
den anden side for republikken Tyrkiets om-
råde.“

Artikel 5 til 8 i aftalen bliver artikel 6 til 9.

Artikel 4.

Denne protokol udgør en integrerende del
af aftalen.

Artikel 5.

1. Denne protokol ratificeres af signatar-
staterne i overensstemmelse med deres re-
spektive forfatningsmæssige bestemmelser.

Ratifikationsinstrumenterne udveksles i
Bruxelles.

2. Denne protokol træder i kraft den første
dag i den måned, som følger efter datoen for
udveksling af de i stk. 1 omtalte instrumen-
ter.

Artikel 6.

Denne protokol er affattet i to eksemplarer
på dansk, engelsk, fransk, italiensk, neder-
landsk, tysk og tyrkisk, idet hver tekst
har samme gyldighed.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har under-
tegnede befuldmægtigede underskrevet den-
ne supplerende Protokol.

ZU URKUND DESSEN haben die unter-
zeichneten Bevollmächtigten ihre Unter-
schriften unter dieses Zusatzprotokoll ge-
setzt.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned
Plenipotentiaries have affixed their signa-
tures below this Supplementary Protocol.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires
soussignés ont apposé leurs signatures au
bas du présent Protocole complémentaire.